

13 Fjallið Skjaldbreiður

Comp: Jónas Hallgrímsson

Poeta: Stuntz

Una canzone per la montagna Skjaldbreiður.

14 Undir Svörtudröngum

Comp.: Robert Sund

Poeta: Carl Peter Wickström

Þórarinn Hjartarson þýddi

Le montagne nere. Sotto abita il diavolo che agiusta suo violino. Questo violinista e bravissimo, batte il ritmo e seduce la gente che vuole ballare...ballano fino a tarda notte e non se la cavano...

15 Saknaðarljóð

Comp.: Martini

Poeta: Sigurður Ágústson

Mancanza

16 Torno a Surriento

Comp.: Ernesto De Curtis

Poeta: Giambattista De Curtis

Solo: Ólafur M Magnússon

17 Brimlending

Comp.: Áskell jónsson

Poeta: Davíð Stefánsson

L' onde gigantesche battono le rocce sulla spiaggia. La cresta della onda porta una barca con sei uomini vicino alla spiaggia....le onde riempiscono la barca e portano via quattro uomini...

18 Nella Fantasia

Comp.: Ennio Morricone

Poeta: Chiara Ferrau

Solo: Jóhannes Freyr Baldursson

19 Þakkarbæn

Comp.: Hollenskt

Poeta: Óskar Ingimarsson

Una preghiera al Dio per ringraziare Lui per la Sua grazia.

20 O sole mio

Comp.: Eduardo Di Capua

Poeta: Giovanni Capurro

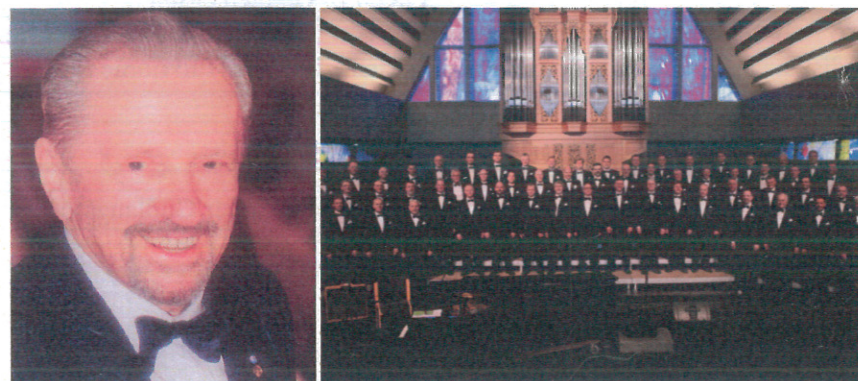
Solo: Ólafur M Magnússon

Si ringrazia il sindaco e il comune di Ortisei per la disposizione della casa di cultura di Ortisei

CONCERTO DI BENEFICENZA

del coro maschile islandese „Kjalnesinga“ in memoriam

Vinzenz Maria Demetz „da Four“ (1912-2006)

**Mercoledì, 07.05.2014****ore 20.30****Casa di cultura „Luis Trenker“**

Il concerto si terrà nella sala Cassa di Risparmio presso la casa di cultura a Ortisei.
Possibilità di parcheggio presso il garage „Central“.



PROGRAMMA

1 Ísland ögrum skorið

Comp.: Sigvaldi Kaldalóns
Poeta: Eggert Ólafsson

Islanda con tutti i suoi fiordi, che mi ha fatto crescere e per l'amore del nostro dio mi ha benedetto. Islanda sia benedetto con il Suo nome. Non ti dimenticherò mai, ti faccio un brindisi. Una ode patriottica dal sette cento.

2 Kvöldið er fagurt

Comp.: Canzone inglese
Poeta: Ingólfur Þorsteinsson

La sera e bella, il sole tramonta e gli uccelli dormono. Viene con me mio amore, conosco un bel posto vicino al ruscello dove i fiori fioriscono dove mi dai un caldo bacio. Sei la mia rosa. Una poesia d'amore.

3 Þú komst í hlaðið

Comp.: Canzone straniera
Poeta: Davíð Stefánsson

Amico mio, sei venuto su un cavallo bianco e con te è venuta la primavera. Sento nella distanza il rumore di zoccoli, e ti vedo nella distanza. Tuo nome rimane per sempre illuminato nelle mie labbra. Amici per sempre.

4 Sælir nú verða söngbræður

Comp.: Bellman
Poeta: Guðmundur Guðlaugsson

Adesso diventano contenti i fratelli nel canto...

5 Fyrst ég annars hjarta hræri

Comp.: Bellman
Poeta: Sigurður Þórarinnsson

Vorrei essere Adamo in Paradiso, dove c'è tanto da mangiare e bere, dove posso dormire, bagnarmi nelle rose, baciare quella che amo, cantare le poesie, ballare e saltare su e giù.

6 Ísland Ísland ég vil syngja

Comp.: Sigurður Þórðarson
Poeta: Hulda

Islanda, Islanda canto la tua canzone di montagne, valle e fiume, di tuoi belle fiordi, brezza e luce della primavera e l'inverno... i numi ti proteggono.

7 Hraustir menn

Comp.: Sigmund Romberg
Poeta.: Jakob Jóhannesson Smári
Solo: Jóhannes Freyr Baldursson

Gl'uomini forti. Se hai un sogno, fai un gesto eroico e tuo sogno diventa realtà, non avere paura e segue il tuo desiderio.

8 Heyr himnasmiður

Comp.: Þorkell Sigurbjörnsson
Poeta: Kolbeinn Tumason

Il psalmo Heyr himnasmiður (Senta creatore del cielo), composto nell'anno 1208, è il più vecchio psalmo conservato nei paesi nordici. Senta creatore del cielo, che cosa chiede la poeta, pietà, sei mio creatore, sono il tuo schiavo, sei il mio Dio. Proteggami, a noi serve sempre Tuo aiuto...Tuo aiuto rimane nel mio core.

9 Nú máttu hægt

Comp.: H.Pfeil
Poeta Þorsteinn Erlingsson

Vieni, chiara e bella notte di luglio. Amici si abbracciano e il piccolo fiore fiorisce, tutto che ha un cuore che batte balla quando la primavera suona l'arpa. L'amore innocente ti benedice.

10 Sveinar kátir

Comp.: L.Spolv
Poeta: Bjarni Jónsson

Ragazzi cantate le canzoni vivace per rendere più giovane i vecchioti. L'anima desidera il canto.

11 Þú álfu vorrar yngsta land

Comp.: Sigfús Einarsson
Poeta: Hannes Hafstein

Il paese più giovane dell nostro continente, nostro proprio paese. Anche se la sventura prova a tirarti giù devi andare avanti, le tue montagne vanno avanti, le tue penisole vanno avanti, segui per sempre la strada della libertà!

12 Sefur sól hjá ægi

Comp.: Sigfús Einarsson
Poeta: Sig Sigurðsson

Il sole dorme sul mare, e viene la sonnolenza. L'uccellino e l'onda cantano una ninna nanna. Notte calma, dormo nelle tue braccia.